

Compte-rendu de la réunion de bureau du 29 août 2017

Présent-e-s : Hervé DIVET, Cédric GRATTON, Yves HAMON, Marie-Claude LEBORGNE, Colette LE POLLOTEC et Bernard MESLE

Excusées : Annick ALLAIN et Cécile CHOBLET

Education

Réalisation d'une plaquette et d'un flyer de présentation des ressources de l'association dans ce domaine pour diffusion aux établissements scolaires publics de l'agglomération nantaise et des communes où sont situés des CADA (Centres d'Accueil des Demandeurs d'Asile), soit 350 à 400 envois.

Il est proposé d'informer aussi les mairies, le département et la région → Cédric.

Il est prévu un rappel par courriel avant les vacances d'automne.

Voir avec Chantal GUINARD, administratrice et membre de la commission pour les contacts.

Idée aussi d'un communiqué de presse à prévoir pour la prochaine réunion de la commission éducation mardi 5 septembre à 13h (Agnès, Béatrice, Cécile, Cédric, Chantal et Hélène).

Finances

Des rentrées bienvenues : 60 000 du CHU (Centre Hospitalier Universitaire) et 60 000 de la DRDJSCS (Direction Régionale et Départementale Jeunesse et Sport et Cohésion Sociale).

Restent à percevoir sur 2017 : 20 000 du CHU et un reliquat de la DRDJSCS.

En caisse ce jour : 93650 moins les factures à payer soit à peine 3 mois de ressources.

Le problème de la visibilité financière reste présent avec une sous-dotation en heures de la comptable qui limite le partage d'informations avec la trésorière et le président et ne permet toujours pas d'avoir un tableau de bord précis mensuel des dépenses. De plus cela recule le bilan comptable en juin et par là-même le déblocage de la subvention de la DRDJSCS.

Il est proposé de demander l'avis de la comptable sur ces sujets → Marie-Claude.

Téléphonie/Expérimentation téléphonique

2 ou 3 contrats avec l'opérateur Orange° pour 6427 € par an. Demande en cours de négociation et d'adaptation au projet d'interprétariat téléphonique.

Pour ce dernier, l'expérimentation est envisagée pour démarrer en octobre avec le renfort aléatoire de Mame au secrétariat. Il est impératif de réunir la commission de travail en septembre (Anna-Maria, Béatrice, Bernard, Cédric, Nina et Sonia ; y ajouter Mame?) le plus tôt possible pour faire le point et re-contacter nos partenaires partants pour cette expérimentation.

Financement : chercher des fondations : Orange ? Fondation de France

Activité

Augmentation des appels au secrétariat cet été : + 200 en juillet et + 120 en août.

St NAZAIRE : l'ARS fournit une rallonge financière à la PASS pour l'interprétariat qui va pouvoir reprendre ; une entrevue avec les directions financière et de la PASS est prévue avec Cédric ce jeudi 31/09.

OFII : le contrat se termine à la fin de l'année. L'été a été difficile à gérer avec des arrivées imprévues par avion (jusqu'à 7 interprètes mobilisées en même temps, 4 de l'ASAMLA et 3 de Louis GUILLOU Rennes!)

Ressources humaines

Départ de Ahmad (langue arabe) avec remplacement par Khaled HARFOUSH autre syrien, docteur en biologie vétérinaire qui travaille déjà avec Sonia pour l'association AURORE (accueil, précarité, hébergement et insertion). Ce recrutement validé par le bureau se fait sur un CDD de 50h/mois jusqu'à fin décembre. La CA s'associe au président pour envoyer un mot de pleine satisfaction à Ahmad qui part à Clermont-Ferrand enseigner la sylviculture.

Cristina (langue roumaine) reprend des études et prévient qu'elle sera moins disponible.

Recherche d'interprète en langues pachtoune/dari.

Anticiper les futurs départs en retraite pour les incidences financières (en 2018, probablement Filomena et Khedidja).

Partenariats

CAF : présentation de l'appel à projet 2018 mardi 26/09 de 9h30 à 12h à la Manu. Cédric y va et peut-être Colette.

Ville de Nantes : la réunion d'échanges sur le rôle de l'ASAMLA et ses locaux est reportée au mercredi 27/09 de 14h à 15h. Ce pourrait-être aussi l'occasion de parler de nos recherches innovantes en interprétariat téléphonique et de se faire aider par des jeunes pousses technologiques (« start-up ») sponsorisée par la ville ?

Réseau national

Il s'agit des 8 associations d'interprétariat médico-social à l'origine de la charte et de la reconnaissance par l'HAS de cette fonction à professionnaliser.

La prochaine réunion prévue en décembre a pour objet le statut de ce réseau. Pour le préparer, un sondage est réalisé auprès des diverses associations sur les thématiques suivantes : historique, membres et adhésion/exclusion, association ou fédération, objectifs, plan d'action, siège, règles de conduite/gouvernance, ...L'ASAMLA doit donner son avis sur au moins 2 des thèmes. Une réflexion est proposée aux intéressé-e-s le 17 octobre de 17h30 à 20h, préparée par Cédric, Hervé et Yves.

50 ans du MRAP

Samedi 30/09 à partir de 14h30 à la salle du Grand-Blottereau à Doulon sur inscription (fiche à l'ASAMLA)

Site internet

Nouveau visuel. Nouveaux liens. Espace pour les administrateurs. Dates des réunions et comptes-rendus.

Info : nouveau en Lorraine, une plateforme de portage d'interprètes appelée « linoo » ; l'avenir ?

Prochaines réunions :

Bureau le 19 septembre 17h30 – 20h

CA le 26 septembre 18h - 20h